

选篇译文

Lesson 1

第一印象

韩静的世界

上午 7:00

(这一天)终于到了——终于要上高中了!我并不外向,所以现在有点焦虑。我想留个好的第一印象。我能交到朋友吗?要是没人和我说话怎么办?

下午 12:30

就在刚才我上完了高中的第一堂数学课!课程很难,但是老师和蔼可亲。他甚至还给我们讲了一个有趣的故事,每个人都哈哈大笑!我发现大多数同学和老师都很友好并乐于助人。

下午 5:32

今天下午,我们在科学实验室上了化学课。实验室很新,这节课也很棒,但是整节课我旁边的那个家伙都试图和我说话。我不能集中精力做实验。我真的想告诉他请保持安静,不要打扰我!

晚上 10:29

多好的一天呀!今天早晨我还担心没人和我说话,但是我错了,我一点儿也没觉得尴尬或是害怕。我想念我初中的朋友,但我相信在这儿我会交到新朋友,而且高中还有很多事情值得去探索。我现在感觉比早晨自信多了。我想明天会是美好的一天!

Lesson 2

高一新生面临的挑战

嗨!我叫亚当,是一名高一新生。从初中过渡到高中真是一项巨大的挑战。第一周(的生活)就让人感到有点困惑。

首先,我必须非常认真地考虑自己想上哪些课程。学校的指导老师帮我选择了适合我的课程:数学、英语、化学、世界史和中文。我知道中文是一种很难的语言,但我希望自己毕业的时候能够说一口流利的中文。由于我喜欢英语并且学得不错,我的指导老师建议我选修高级文学。

我还要选择课外活动。我尝试加入学校足球队,但教练告诉我说,我踢得还不够好。显然,我不开心,但我是不会放弃的。我会自己找到提高球技的方法,这样明年我就能成为球队

的一员了。不过,我加入了志愿者社团。每周三,我们会在施食处干活,把食物分发给社区里的无家可归者。

我知道,作为一名高中生,我得更加努力地学习,并且习惯承担更多的责任。我有点担心自己在高级课程上跟不上其他同学,而且要适应所有课程的家庭作业会相当困难。虽然如此,我还是很高兴来到了这里。努力学习并不总是一件充满乐趣的事情,但我会为了大学或未来任何会发生的事情做好充分的准备。

Lesson 3

秘鲁之旅

秘鲁是南美洲太平洋沿岸的一个国家,由三个主要区域构成:狭长、干燥、地形平缓的沿海地区,安第斯山脉区以及亚马孙热带雨林区。

在 15 和 16 世纪,秘鲁是强大的古印加帝国的中心。印加皇帝住在如今著名的景点马丘比丘。16 世纪,西班牙征服了秘鲁,并一直统治到 1821 年。正因如此,西班牙语是秘鲁的主要官方语言。

畅游秘鲁

亚马孙热带雨林之行

从库斯科出发的短途飞行将带你离开安第斯山脉区,抵达亚马孙热带雨林区。从那里,你将花一天的时间乘船到达你在森林中心的住处。接下来,你可以花三天时间在当地导游的陪同下,深入雨林进行探索,并欣赏雨林特有的动植物。

马丘比丘之行

为期四天的徒步之旅将会带领你体验奇妙的路线,你将穿过安第斯山脉,前往马丘比丘。到达目的地后,你将有一天的时间来探索这座令人叹为观止的古城。尤其令人惊奇的是印加人的干式石砌建造法。印加的建筑工人将石头切割成精确的尺寸,仅仅凭着石头间的完美契合,即可稳固墙体。

库斯科之行

库斯科位于安第斯山脉的高处,从 13 世纪至 16 世纪是印加帝国的首都。你将在这里度过四天时间,尽享独特的西班牙文化以及当地的印第安文化。你可以入住当地的宾馆,到博物馆去游览参观,欣赏各式建筑,享受当地美食,还可以到当地的市场购物。

的的喀喀湖之行

从库斯科开车出发,沿着新修的公路行驶,你要花一天的

时间到达的喀喀湖,沿途你可以欣赏美丽的乡村风光。到了那儿之后,你将乘船前往一座岛屿,未来三天你将寄宿在当地的乌鲁斯家庭。这座岛屿以及乌鲁斯人的房屋都是用湖里的水生植物建成的。

所以,快来体验一下秘鲁的风采吧:这里有古老的印加文化、有数百年历史的西班牙村庄,还有幽深的雨林、高耸的山脉以及迷人的海岸线。

如想获取更多关于秘鲁其他包价旅游的资料手册,请通过我们的官方网站与我们联系。

Lesson 4

当今传奇

来帮我们选出“体坛的活传奇”吧。他们必须是所在运动项目上的大师级运动员,并且是他人学习的楷模。以下是我们首批选出的两位传奇人物。

郎平

作为一名运动员,郎平为她的国家赢得了诸多荣誉;作为一名教练,她带领中国女子排球队在世界锦标赛和奥运会上获得数枚奖牌;作为个人,郎平深受国内外球迷的喜爱。当中国队为2015年世界杯比赛做准备时,她的决心受到了考验。当时,郎平组建的球队正面临崩溃的局面。最优秀的队员中有一人受伤了,而队长也因心脏问题不得不离队。损失两员大将是一个巨大的挑战,但郎平没有失去信心。她曾面对过种种困难,她知道如果这些年轻的球员能团结协作,她们就能取得胜利。两周后,她们果真成了世界冠军!之后在2016年,郎平带领她的排球队在巴西夺得奥运金牌。

迈克尔·乔丹

当迈克尔·乔丹双脚离开地面时,时间仿佛静止了。被称为“飞人乔丹”的这名球员以其优雅的动作与弹跳改变了篮球运动。乔丹的球技固然令人印象深刻,但他表现出来的精神力量更让他与众不同。在比赛的最后几秒钟里,乔丹似乎总能找到制胜的办法。乔丹表示,他成功的秘诀就是从失败中学习。“我可以接受失败,每个人都会经历失败。但我不能接受不去尝试。”输掉比赛教会他要更加努力地训练和永不放弃。生活中,乔丹还学会了与他人分享自己的成功。他在芝加哥创立的“男孩女孩俱乐部”从1996年至今一直在帮助年轻人。

如果您对“体坛的活传奇”有任何建议,请发送至 LLS@sports.net。

Lesson 5

地球的不眠之夜

河北省东北部的农村不断有怪事发生。连续几天,村子里的井水升升降降,起起伏伏。井壁上还出现了深深的裂缝。不止一处水井有难闻的气体冒出。鸡甚至猪都紧张得不吃东西,狗则不肯待在室内。老鼠纷纷从田地里跑出来,寻找地方藏身,鱼儿也跳出水面。1976年7月28日凌晨3点左右,唐山市区外的上空出现一道道明亮的光,接着又传来巨大的声响。然而,当天晚上,这座城市的一百万名居民仍像往常一样沉浸在睡梦中。

凌晨3点42分,一切都开始摇晃起来。仿佛世界末日即将来临!就在这座城市正下方11千米处,20世纪最致命的地震之一已经开始,这场地震甚至对150多千米以外的北京也造成了破坏。全国将近三分之一的地方都有震感!一条8千米长、30米宽的巨大裂缝横切房屋、道路和河道。坚硬的石头山变成了泥沙河。不到1分钟,一座大城市就成了一片废墟。三分之二的当地居民在地震中或死或伤。数千名孩子失去父母,成了孤儿。在此次地震中死亡或重伤的人数超过40万。

幸存者目光所及之处无一不是废墟。这座城市的一切几乎全被毁了。城市里大约75%的工厂和建筑物、90%的房屋以及所有的医院都不复存在。残砖如同秋天的红叶,铺满了地面,却没有风能够把它们吹走。大部分桥梁要么垮塌,要么成了危桥。铁路轨道变成了无用的金属碎块。数万头奶牛、数十万头猪以及数百万只鸡全部死亡。井里满是沙子,而不是水。人们震惊不已——接着,当天下午晚些时候,唐山市再次遭受一次大地震,更多的建筑物倒塌了。水、食物和电力很难获取。人们开始想知道这场灾难还会持续多久。

但是希望还在。地震过后不久,军队派出了15万名士兵奔赴唐山,将受困群众(从废墟中)挖出,并安葬死者。1万多名医护人员奔赴灾区提供医疗服务。工人们为家园被毁的幸存者盖起了避难所。数十万民众得到了援助。火车、卡车和飞机为唐山运来了水和食物。慢慢地,这座城市又开始恢复了生机。

唐山开始恢复活力并重新振作起来了。在政府的大力支持以及市民的不懈努力下,一个崭新的唐山在地震的废墟中建立起来。这座新城市在交通设施、工业以及环境方面都有很大的改善,如今已是700多万人的家园。唐山市已经向中国和世界其他国家证明,灾难来临之时,人们必须团结一致,展现智慧,保持乐观,重建更为璀璨的未来。

Lesson 6

汉字书写体系:连接古今的桥梁

中国以其古老的文明而闻名于世,尽管历史上经历了许多兴衰,但这一文明一直延续到了现代。这一文明能延续至今的原因有很多,但其中一个主要因素便是汉字的书写体系。

最初,汉字是一种基于图形的语言文字。它可以追溯到数千年前人们使用龙骨的时期——龙骨是古代中国人将符号雕刻在其上面的兽骨和壳。一些古老的符号在今天的汉字中仍然可以看到。

到了商朝(大约公元前 1600 年—公元前 1046 年),这些符号已经发展成为一套成熟的书写体系。多年以来,这套体系发展成不同的形式,这是因为当时人们居住地域的分隔使多种方言和文字得以产生。不过,这一情况在秦朝(公元前 221 年—公元前 207 年)秦始皇的统治下发生了变化。

秦始皇统一了七个主要国家,建立了大一统王朝,汉字的书写体系在这个国家里开始朝着一个方向发展。秦朝形成的书写体系对于团结中国人民以及凝聚中国文化十分重要。即使在今天,不论住在哪里,也不论说何种方言,中国人都仍能通过书写(汉字)进行交流。

汉字也成了连接中国古今的重要手段。现代人可以阅读古代中国人撰写的经典著作。中国对汉字书写体系的高度重视,从汉字作为一种艺术形式——中国书法的发展中便可见一斑,书法已成为中国文化的一个重要组成部分。

今天,汉字的书写体系仍然是中国文化的一个重要组成部分。随着中国在全球事务中发挥着更为重要的作用,越来越多的国际学生开始通过汉语这一奇妙的语言欣赏中国的文化和历史。

Lesson 7

劣势者

第一部分

保罗和我是学校篮球队——狮子队的队员。我们热爱篮球,都是 NBA 的超级球迷。当我们不在大楼旁边的球场上打球的时候,我们就在看电视上的比赛。我最喜欢的球员是勒布朗·詹姆斯,保罗最喜欢的球员是蒂尼·博格斯,他曾效力于夏洛特黄蜂队,不过事实上我们认为他们都是冠军。

博格斯的的身高只有一米六,他是 NBA 历史上最矮的球员。你猜怎么着? 保罗的身高也只是一米六! 保罗知道比其他球

员矮就意味着他必须多练习。在他自己练习跳投的那些时间里,他一直用博格斯激励自己。保罗曾经说过:“如果博格斯能做到,为什么我不能呢?”

我们的教练不太相信。保罗不得不多次参加选拔,才入选球队。然而,他仍旧经常坐在替补席,只能作为替补球员,这对他来说真的很难熬。每个人都知道保罗有真本事,而且是一个非常努力的人,也非常渴望为球队效力。然而,保罗却没有机会。

这周,狮子队将迎战我们的主要竞争对手熊队,这支球队本赛季的表现堪称完美。他们一场比赛都没有输过,这将是一场艰难的比赛。保罗不知道他很快就会得到他一直在等待的机会。

第二部分

突然,有一名球员和我撞在了一起。我感到全身剧烈疼痛,膝盖也受了重伤。队员们都围过来,面露担忧。最后一节比赛即将开始,而我方球队已落后 10 分。

“教练,我觉得我不能打了,”医生把冰袋敷到我膝盖上时,我轻声地说。

“不行,”教练严厉地回答道,“我们没有其他球员了!”

“保罗怎么样?”有人提议道。

“保罗?”教练说道,“他不能上场!”

“让他试一下吧,教练!”我说,“我们能有什么损失呢?”

“对,”另外一个球员说道,“反正我们要输了,让保罗上场吧!”

“让我试一下吧,教练! 我不会让你失望的!”保罗说道。

“好吧,好吧!”教练最终同意了,“不要让我们失望,保罗。你大显身手的时刻到了。”

保罗跳起来,冲上球场。显然,他独自练习的那些额外的时间得到了回报。对方球队根本跟不上他的体力和速度。他一次又一次进球,观众的掌声和欢呼声连绵不绝。

比赛结束时,我们队领先两分取胜。

“漂亮,”教练一边拍着保罗的肩膀一边说道,“你为自己在球队赢得了一席之地,‘大个子’!”

Lesson 8

一键交友?

如果搬到一个新城镇意味着和你的朋友们失去联系,你会是什么感觉? 如果从远方朋友那里得到消息的唯一途径是写信,且寄信需要花很长时间,那该怎么办? 不久以前情况还是

这样的。多亏科技的进步,我们交朋友以及和朋友联系的方式已经有了明显的改变。

如今,我们能够在环游世界的同时仍然和我们想要与之维持友谊的人保持联系。社交媒体工具让我们得以了解朋友们在忙些什么并且维持友谊。你只需要连接无线网即可。

数字时代也使我们能够找到志趣相投的人,如(这个人的爱好是)收集汽车模型或演奏一种独特的乐器。无论我们的爱好是什么,因特网都可以把我们和其他同样喜欢做这些事情的人联系起来,即使他们生活在世界的另一端。

但是当你在网上“加好友”的时候,这意味着他们真的是你的朋友吗?

这要视情况而定。

如果人们在网上一直接换的都是真实的个人信息,那么是的,这种友谊可以是真实而有意义的。但我们需要记住,我们在社交媒体上看到的往往不能完全真实地反映一个人。

在社交媒体网站上,人们往往只发布一些积极的信息,让自己显得快乐且友好。但是微笑的照片背后也许隐藏着真正的问题。记住这句话:在因特网上,没有人知道你是一只狗。年轻人可能是老人;女人也许是男人;我们甚至可能正在把个人信息分享给罪犯。

但这并不意味着我们应不分良莠一起抛弃。虽然科技已经改变了我们交友的方式,但是友谊的意义以及我们对朋友的渴求没有变。正如亚里士多德所说,没有人会选择没有朋友的生活,即使他拥有其他所有东西。

Lesson 9

龙脊梯田

想象一下群山被银光闪闪的水田环绕,在春日的阳光下闪闪发光。夏天,随着水稻的生长,群山变得翠绿。在秋天,满山金黄;在冬天,它们被层层白霜覆盖。这,就是绚丽多彩的龙脊梯田。

这些梯田是广西当地的壮族和瑶族人修筑的。梯田的修筑始于元朝,历经数百年,直到清朝初期才完成。目之所及,这些梯田覆盖着高山,往往从山脚一直延伸到山顶。

那么,为什么这些人要费那么大的力气把整片山变成梯田呢?首先,这个地区几乎没有大片平坦的土地,因此修筑梯田意味着他们可以增加种植水稻的面积。其次,虽然这个地区雨水充足,但山陡土薄,平坦的梯田可以拦蓄雨水,防止土壤流失。

但也许最重要的是,这种修筑梯田并种植水稻的方式体现了人与大自然和谐相处之道。这些梯田设计巧妙,数百条水道相互连通。在雨季,雨水就是沿着这些水道从山上流到梯田里。水分经太阳蒸发成为水蒸气。水蒸气形成云,而雨水从云层里又一次落到山上的梯田里。这些梯田也为鸟类和鱼类提供了一个完美的生态环境,它们中有些以危害水稻作物的昆虫为食。

虽然现代技术可以有助于生产更多的作物,但对很重视传统的当地人来说,这些梯田仍然具有重要意义。这种认识是通过家族传承下来的,这意味着后代子孙会继续沿用古老的农耕方法来维持梯田的运作。如今,龙脊梯田吸引了成千上万的游客前来欣赏这个由人和大自然共同创造的伟大奇观。

Lesson 10

青少年不吃饭后晕倒

来自斯通彻斯特的报道——昨天,斯通彻斯特高中有一名十几岁的女孩在不吃饭后晕倒了。

15岁的珍妮弗·琼斯告诉她班里的朋友,她感觉不舒服,然后她在早上的体育课上晕倒了,被迅速送往医院。

珍妮弗被检测出严重低血糖,并立即接受了治疗。她的父母忧心忡忡,告诉医生他们的女儿那天没吃早饭,前一天晚上的晚饭也没怎么吃。幸运的是,她现在脱离了危险,她的医生说她会在一两天内完全康复。

珍妮弗的同学们希望很快能在学校见到她。他们说她很长时间以来都在努力应对饮食问题。“珍妮弗认为不吃饭是达到她目标体重的一条捷径,”她的朋友劳拉·威廉斯告诉我们的记者。“过去几个月以来她都没吃早饭,她告诉我她在课堂上很难集中注意力。我提醒过她不吃饭是不健康的,但她就是不听。”

珍妮弗的事例提醒我们,青少年男女中常见的不健康的减肥习惯存在着危险。在一个往往以瘦为美的社会里,青少年有时会借助极端的方法来快速减肥。根据最近一项针对高中生生活方式的调查,近1/5的青少年经常不吃饭,1/10的人过度锻炼,还有4%的人甚至服用减肥药。健康专家对这些数字表示担忧。他们正加大力度教育青少年了解减肥过快的副作用,他们也警告青少年不要使用如此极端的方法。

“这些所谓的‘速效方法’被证明对青少年有害。青少年轻微超重是正常的,他们没有理由担心。然而,对于那些严重超重的人来说,适当努力减肥是非常重要的,”一位专家说。

她指出,由于青少年还在成长中,他们的身体需要大量的营养才能正常运转,因此拥有健康均衡的饮食很重要。如果他们摄入足够的食物,他们可能会感到虚弱,从而很容易生病。她补充说:“更重要的是,他们应该作息规律,多做运动,以保持精力充沛、身体健康。我们强烈鼓励所有青少年遵循这些关于生活方式的建议,因为健康的生活是强身健体最安全、最有效的方式。”

Lesson 11

青少年边界的设定

青少年经常发现自己在与朋友沟通时处于艰难的境地,他们很难表达自己的需求或价值观。即使他们的直觉告诉他们有人越界了,他们也可能很难表达出这种情况让他们感到不舒服。出于这个原因,父母需要和他们的青少年一起建立与他人的边界。

虽然每个人的边界都不一样,但如果处理得当,它们可以帮助青少年针对他人设定边界以保护自己。设定边界可以让青少年与其他人交流对他们而言什么是得当的,什么是不得当的,它对青少年之间的友谊很重要。

什么是边界?在某种程度上边界是青少年为了保护自己免受伤害、操纵或利用而设立的界限。作为自我价值的一种表达,边界让别人知道他们是谁、他们看重什么,以及他们希望被如何对待。此外,当青少年需要的时候,边界有助于在和他们和其他人之间创造个人空间。

学习如何设定边界——无论是身体上的还是情感上的——是成长的重要组成部分。这对于发展相互尊重、相互支持和健康的友谊也很重要。

然而,不幸的是,许多青少年很难与朋友设定界限;当这种情况发生时,这会使他们面临各种风险,从不健康的友谊到欺凌或虐待。

当然,设定边界并不容易。这让人不舒服,并迫使青少年为自己挺身而出。更重要的是,与他人沟通边界可能会导致谈话变得困难或出现令人不自在的情况。然而,这是青少年需要学习如何做的最重要的事情之一。

Lesson 12

活遗产:宣纸

光滑而有张力、用途广泛、经久耐用,凭借这些品质,宣纸被誉为“纸寿千年”。

“宣纸”一词最早出现在唐代学者张彦远所著的《历代名画

记》中,他在书中将宣纸描述为书画的理想载体。产自中国东部安徽省泾县的手工宣纸因其卓越的品质而在当时被列为朝廷的贡品。

制作宣纸的传统工艺要求极高。青檀树是一种原产于中国南方的植物,其树皮与稻草混合,经过 108 道工序,历经三年光阴,才能变成一批高质量的宣纸。整个过程十分复杂,即使是最熟练的工匠也只能掌握部分工序。

水墨的流动,既为水所引,又受水所阻,决定了中国艺术的呈现效果,而宣纸以其高超的润墨性在各类纸张中出类拔萃。在造纸过程中,不同比例的树皮和稻草可以创造出不同的画布,最适合写意水墨画或书法的艺术表现。

数千年来,宣纸伴随着中国文人的肆意挥毫。与其他形式的纸张不同,宣纸能够抵御时间带来的损坏。正是这种耐久性使得许多中国古代的珍贵作品得以保存。

造纸术是古代中国人智慧的结晶,而宣纸正是造纸巅峰之作。

Lesson 13

大米的重要性

作为世界上超过 35 亿人的主食,很少有食物像大米一样被广泛食用。意大利人用它来做意大利烩饭,日本人用它来做寿司,美国人用它来做卡津什锦饭,大米作为一道单独的菜,可以用无数种不同的方法来制作,几乎所有人都喜欢它。

有成千上万种不同的水稻品种可供人们选择,包括长粒米、中粒米和短粒米。煮熟后,长粒米往往松软而清淡,在饭碗里受欢迎。中粒米有嚼劲又嫩,在许多配菜中都受欢迎。而短粒米又软又粘,在大米布丁中很受欢迎。在这些类别中还有糙米、黑米、红米、糯米和许多其他品种的米——但最受欢迎并被广泛食用的品种是白米。

大米富含一些重要的营养物质,对健康有一些独特的好处,比如为身体提供能量,是食用其他营养丰富的食物的良好媒介。

糙米通常被认为比白米更健康,因为它有更多的营养物质和纤维素,而且引起的血糖反应更低。糙米也是维生素和矿物质的良好来源。其他水稻品种也具有营养价值和独特的健康益处。例如,黑米是蛋白质的重要来源,富含促进健康消化的营养物质,红米是能够预防疾病的抗氧化剂的良好来源。

米饭的另一个好处是米粒的体积能够膨胀到原本体积的三倍,所以它有很好的饱腹感。这有助于让人总体上少吃一点——当吃米饭与健康饮食相结合时,一些人使用这种策略来

促进体重管理。但是,根据美国农业部的数据,人们在饮食中加入米饭时需要牢记分量,因为一份白米饭(一杯)就含有超过200卡路里的热量。

Lesson 14

两只大熊猫从中国出发前往华盛顿国家动物园

周一,位于华盛顿的史密森尼国家动物园宣布,动物园饲养员们预计将迎来两只来自中国的大熊猫。

这两只熊猫,一雄一雌,分别名叫“宝力”和“青宝”,预计将于周二抵达动物园。它们两个生于2021年,出生时间间隔一个月,之前的饲养员将这两只熊猫描述为充满活力的三岁幼崽,喜欢攀爬。

“宝力”是雌性大熊猫“宝宝”的孩子,“宝宝”于2013年出生于华盛顿国家动物园,一直在那里生活到2017年。根据协议,所有在华盛顿国家动物园出生的大熊猫必须在年满四岁前返回中国,为繁衍后代做准备。

为了给这两只大熊猫的正式转运做好准备,中国派专家到华盛顿国家动物园以确保这两只大熊猫的安全和健康。声明中表示,专家们确定了生活空间、食物来源和健康监测都符合要求,也确保了这两只大熊猫将有足够的攀爬设施。

周一晚上,“宝力”和“青宝”的旅程开始了,它们乘坐专机从中国大熊猫保护研究中心出发,前往成都双流国际机场,在那里开始准备乘坐“特别航班”前往它们的新家。

6月份,大熊猫“云川”和“鑫宝”抵达圣迭戈动物园,这是21年来大熊猫首次旅居美国,“宝力”和“青宝”紧随其后,它们的到来备受期待。两国继续在大熊猫保护方面开展长期合作,国际社会广泛认为这代表着中美两国之间的友好往来。

Lesson 15

在国际空间站的生活

这是我第四次执行太空任务,也是我第二次前往国际空间站执行任务,到目前为止我已经在这里待了三周。我越来越擅长在刚醒来时就确定自己的位置。

我的卧室大小刚好,够我在里面生活,也能放下我的睡袋、两台笔记本电脑、一些衣服、我妻子和女儿的照片,还有几本书。在无法“坐”或“站”的情况下,穿衣服有点困难,但我已经习惯了。最具挑战性的事情是穿我的袜子。因为我每天都穿同样的衣服,所以弄清楚穿什么并不是一项挑战。然而,没有重力帮助我弯腰,抬腿就变得非常困难。

目前,国际空间站有三名美国人:萨曼莎、特里和我。萨曼莎是意大利空军中为数不多的女性战斗机飞行员之一,她有能

力解决所有的技术问题。她也非常友好,喜欢笑。她在语言方面特别有天赋。她能说一口母语级别一样流利的英语和俄语(国际空间站的两种官方语言)以及法语、德语和她的母语意大利语。她还在努力学习中文。

对于一些希望在太空中飞行的人来说,语言可能是一项挑战。我们都必须能够说一门第二语言(我已经学习了多年的俄语),但欧洲和日本的宇航员如果不会说英语或俄语,就会有额外的负担来学习这两种语言。

特里在加入美国航空航天局之前是一名试飞员。他具备领导者的所有积极品质——乐观、热情、友好——而且没有什么消极的品质。我意识到他始终表现得很出色,而且作为领导者,他更倾向于建立共识而不是发号施令。自从我来到这里,他一直尊重我以前的经验,总是乐于接受关于如何把事情做得更好的建议,而没有极强的防备心或好胜心。

Lesson 16

索菲亚智能别墅

索菲亚别墅坐落在布拉格特罗亚区一个斜坡上,没有钥匙,没有电灯开关,只有一架可以自动弹奏的钢琴。这座房子可以在下雨的时候关上窗户,还可以根据房主的兴趣大声朗读它从因特网上选择的材料。

“这栋房子就像一个大脑,”迈克拉·潘科娃说,她和丈夫卡雷尔·帕内克以及女儿们一起住在这栋房子里。“它会根据以往的经验为你作出决定。”该住宅由布拉格的 Coll Coll 公司设计,旨在超越自动化,实现自主化。计算机科学家帕内克先生说:“正如我们所说,如果我们必须自己控制它,它就不够智能。”

这对夫妇不希望在质量和效率方面打折扣。当他们找不到符合他们标准的技术时,作为家庭智慧担当的帕内克先生设计了自己的系统。当家庭成员继续他们的日常生活时,该系统会收集数据并实时评估这些数据,然后提出解决方案并付诸实施。当家人不在家时,它可以接收快递,这要归功于远处的独立门和对房屋外部环境的评估。它可以预热车道以清除积雪和冰(但前提是它能预测到车道的使用情况,否则会进入节能模式),并锁上车门。

但除了能源效率、家庭安全和便捷性之外,该系统的真正好处是,在从智能家居系统发展为智能住宅的过程中,它将房主从持续操控的负担中解放了出来。

帕内克先生称自己是技术乐观主义者,而潘科娃女士则表示她花了一段时间来适应这个系统。“一开始我并不喜欢住在人工智能房子里的想法,”她说。“在前期准备和后来的建造过程中,我慢慢开始接受这个想法。”